

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
3150 Schwarzenburg
Schweiz

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

Fertigungsstätte
Manufacturing plant

Gilgen Door Systems AG
Freiburgstrasse 34
3150 Schwarzenburg
Schweiz

Beschreibung des Produktes
(Details s. Anlage 1)
Description of product
(Details see Annex 1)

Drehflügeltürantrieb



Geprüft nach
Tested in accordance with

DIN 18650-1/-2:2005
DIN 18650-1/-2:2010
DIN EN 16005:2013
DIN EN 60335-2-103:2010
DIN EN 60950-1:2011+AC:2011+A12:2011
DIN EN ISO 13849-1:2008

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 12101606
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 13 780 423088
Aktenzeichen / *File reference* 2.4- / 3512 4949

Gültigkeit / *Validity*
von / *from* 2013-12-05
bis / *until* 2018-12-04


TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Maschinen

Essen, 2013-12-05

TÜV NORD CERT GmbH Langemarckstraße 20 45141 Essen www.tuev-nord-cert.de prodcert@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma und das angegebene Produkt. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate only applies to the firm stated overleaf and the specified product. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample maybe determined with the product launched on the market as a standard.

The bearer of the TÜV NORD - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

This TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE / ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2
Annex 1, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12101606

Produktbeschreibung: <i>Product description:</i>	Drehflügeltürantrieb
Typbezeichnung: <i>Type designation:</i>	FD 20, FD 20-F
Bemessungsspannung: <i>Nominal Voltage:</i>	230 V~
Bemessungsaufnahme: <i>Nominal Power consumption:</i>	max. 560 W
Schutzklasse: <i>Protection Class:</i>	I
Schutzart: <i>Degree of ingress protection:</i>	IP 40
Netzanschluss: <i>Connection with mains:</i>	zum Anschluss an die feste Installation <i>for connection with fixed building installation</i>
Abmessungen: <i>Dimensions:</i>	Länge / length: 120 mm Breite / wide: 690 mm Höhe / height: 95 mm
Gewicht: <i>Mass:</i>	10,5 kg



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Maschinen

Essen, 2013-12-05

ANLAGE / ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2
Annex 1, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 780 12101606

Anordnungen und deren Einsatzgrenzen <i>Sliding door arrangement and their applications limits</i>		
Antriebsanordnung <i>Drive configuration</i>	Flügelbreite [mm] <i>wing width</i>	Max. Flügelgewicht [kg] <i>Max. wing weight</i>
FD 20 mit Normalgestänge	851-1600 (EN3-7)	250
FD 20 mit Gleitgestänge drückend	851-1600 (EN3-7)	250
FD 20 mit Gleitgestänge ziehend	851-1600 (EN3-7)	250
FD 20-F mit Normalgestänge	951-1400 (EN4-6)	250
FD 20-F mit Gleitgestänge drückend	951-1400 (EN4-6)	250
FD 20-F mit Gleitgestänge ziehend	951-1250 (EN4-5)	250

Sicherheitsrelevante Ein- und Anbauteile <i>Safety relevant attached and built-in parts</i>	
Steuerung / Control-unit	0548-118 Steuerung komplett FD 20
Flügel- respektive Flügelprofilssysteme <i>Wing- respectively wing-profile systems</i>	Türflügel und Türbänder müssen für den automatischen Betrieb genügend Festigkeit aufweisen.
Sensorik AOPD (Active Optical Protective Device) zur Absicherung der des Öffnungs- und Schliessbereiches <i>Sensor system</i> AOPD (Active Optical Protective Device) for safety at the opening- and closing area	Hersteller: BEA Typ: 4SAFE
	Hersteller: Gilgen Door Systems Typ: ATT-S
	Hersteller: Pepperl+Fuchs Typ: Doorscan
	Hersteller: OPTEX Typ: OA-EDGE T
Andere AOPD sind unter den folgenden Bedingungen einsetzbar: 1) Schnittstellenspezifikation passend zur Steuerung FD20 2) AOPD genügt den Anforderungen der EN 12978, DIN 18650-1 und EN 16005 3) Der PL für die Sicherheitsfunktion gemäss EN ISO 13849-1 beträgt wenigstens PL= c. 4) Eine EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß 2006/42/EG liegt vor 5) Die Fertigung des Produktes wird von einer nach 2006/42/EG benannten Stelle überwacht	



TÜV NORD CERT GmbH
Zertifizierungsstelle Maschinen

Essen, 2013-12-05